

O God, O Shelter of the shelter-seekers!

اللَّهُمَّ يَا مَلَاذَ اللَّائِذِينَ،

It is not right for him who holds fast to Your cord to be abandoned,

وَمَا حَقُّ مَنْ اعْتَصَمَ بِحَبْلِكَ أَنْ يُخْذَلَ،

O Refuge of the refuge-seekers! O Deliverer of the perishing!

وَيَا مَعَاذَ الْعَائِذِينَ، وَيَا مُنْجِيَ الْهَالِكِينَ،

nor proper for him who seeks the sanctuary of Your might to be surrendered or disregarded

وَلَا يَلِيقُ بِمَنْ اسْتَجَارَ بِعِزِّكَ أَنْ يُسْلَمَ أَوْ يُهْمَلَ.

O Preserver of the pitiful! O Merciful toward the miserable!

وَيَا عَاصِمَ الْبَائِسِينَ، وَيَا رَاحِمَ الْمَسَاكِينِ،

My God, empty us not of Your defending,

إِلَهِي فَلَا تُخْلِنا مِنْ حِمَايَتِكَ،

O Responder to the distressed! O Treasure of the utterly poor!

وَيَا مُجِيبَ الْمُضْطَرِّينَ، وَيَا كَنْزَ الْمُفْتَقرِينَ

strip us not of Your guarding,

وَلَا تُعْرِنا مِنْ رِعَايَتِكَ،

and protect us from the roads of destruction,

وَدُدْنَا عَنْ مَوَارِدِ الْهَلَكَةِ،

O Mender of the broken!

وَيَا جَابِرَ الْمُنْكَسِرِينَ،

for we are in Your eye and under Your wing!

فَإِنَّا بِعَيْنِكَ وَفِي كَنَفِكَ،

O Haven of the cut off!

وَيَا مَأْوَى الْمُتَقَطِّعِينَ،

I ask You by those whom You have singled out, Your angels

وَلَكَ أَسْأَلُكَ بِأَهْلِ خَاصَّتِكَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ،

O Helper of the abased!

وَيَا نَاصِرَ الْمُسْتَضْعَفِينَ،

and the righteous among Your creatures,

وَالصَّالِحِينَ مِنْ بَرِيَّتِكَ،

O Granter of sanctuary to the fearful!

وَيَا مُجِيرَ الْخَائِفِينَ،

to assign over us a protector through which You will deliver us from destructions,

أَنْ تَجْعَلَ عَلَيْنَا وَاقِيَةً تُنْجِينَا مِنْ الْهَلَكَاتِ،

O Aider of the troubled!

وَيَا مُغِيثَ الْمَكْرُوبِينَ

turn aside from us blights,

وَتُجَنِّبْنَا مِنَ الْآفَاتِ،

O Fortress of the refugees!

وَيَا حِصْنَ اللَّاجِينَ،

and hide us from the striking of great afflictions,

وَتُكِنُّنَا مِنْ دَوَاهِي الْمُصِيبَاتِ،

If I seek not refuge in Your might, in whom shall I seek refuge?

إِنْ لَمْ أَعُدْ بِعِزَّتِكَ فِيمَنْ أَعُوذُ؟

to send down upon us some of Your tranquillity,

وَأَنْ تُنْزِلَ عَلَيْنَا مِنْ سَكِينَتِكَ،

If I seek not shelter in Your power, in whom shall I seek shelter?

وَإِنْ لَمْ أَلْذُ بِقُدْرَتِكَ فِيمَنْ أَلُوذُ؟

to wrap our faces in the lights of love for You,

وَأَنْ تُغَشِّيَ وَجُوهَنَا بِأَنْوَارِ مَحَبَّتِكَ،

Sins have made me seek asylum in laying hold on the skirts of Your pardon,

وَقَدْ أَلْجَأْتَنِي الذُّنُوبُ إِلَى التَّشَبُّثِ بِأَذْيَالِ عَفْوِكَ،

to give us haven in Your strong pillar,

وَأَنْ تُؤْوِيَنَا إِلَى شَدِيدِ رُكْنِكَ،

offenses have compelled me to beg the opening of the doors of Your forgiveness,

وَأُحْوَجَتَنِي الْخَطَايَا إِلَى اسْتِفْتَاكِ أَبْوَابِ صَفْحِكَ،

and to gather us under the wings of Your preservation!

وَأَنْ تَحْوِيَنَا فِي أَكْنَافِ عِصْمَتِكَ

evildoing has summoned me to dismount in the courtyard of Your might,

وَدَعَتْنِي الْإِسَاءَةُ إِلَى الْإِنَاخَةِ بِفِنَاءِ عِزِّكَ،

By Your clemency and Your mercy,

بِرَأْفَتِكَ وَرَحْمَتِكَ

fear of Your vengeance has prompted me to cling to the handhold of Your tenderness!

وَحَمَلَتْنِي الْمَخَافَةُ مِنْ نِقْمَتِكَ عَلَى التَّمَسُّكِ بِعُرْوَةِ عَطْفِكَ،

O Most Merciful of the merciful!

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.